

# Boletín de Información Agraria y Pesquera de Estados Unidos y Canadá

**Oficina de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Embajada de España en Washington, D.C.**

## BALANCE DE 2001 Y PREVISIONES DEL USDA PARA 2002-2003



El 21 y 22.2.2002 se ha celebrado en Arlington, Virginia, la 78 edición del Agricultural Outlook Forum, conferencia organizada por el Departamento de Agricultura estadounidense (USDA). Durante la inauguración de esta conferencia, la Secretaria de Agricultura, Ann Veneman, intervino para señalar los focos de atención principales de su departamento.

Respecto a los logros de su primer año en el cargo, Veneman destacó la organización del equipo directivo del USDA, aunque pidió públicamente que el Senado acelerara la confirmación de candidatos para ciertos puestos clave. Asimismo, recordó que una de las prioridades expresas de su departamento es la potenciación del comercio exterior agrario, aspecto en el que destacó los acuerdos de la cumbre de la OMC en Doha (ver Boletín n° 96) y la aprobación de la *Trade Promotion Authority* (ver Boletín n° 98). Destacó asimismo la presión ejercida por la Administración para la eliminación del impuesto sobre transmisiones patrimoniales y la rebaja de otros impuestos que afectan a los agricultores. En cuanto a política agraria, Veneman destacó la propuesta de la nueva Ley Agraria aprobada por la Cámara de Representantes el 5.10.2001 (ver Boletín n° 90) y la publicación del libro blanco del USDA sobre el futuro de la política agraria (ver Boletín n° 88). Asimismo, mencionó la protección de la cabaña ganadera estadounidense ante los brotes de fiebre aftosa y EEB en Europa, el incremento del gasto en higiene alimentaria y en I+D.

Respecto a las prioridades para el año 2002, la más urgente es el logro de un texto consensuado de Ley Agraria en el seno de la Conferencia Mixta Senado-Cámara de Representantes. Asimismo, la seguridad del suministro alimentario contra ataques bioterroristas, y la adecuada nutrición de las clases desfavorecidas figuran entre las prioridades del USDA para 2002. Esta última prioridad está apoyada con una dotación de 41.000 millones de dólares en las propuestas presupuestarias de la Administración para 2003, además de un aumento de 4.000 millones de dólares para 10 años del programa

de cupones de comida para personas necesitadas.

En cuanto a las prioridades comerciales, Veneman declaró que el USDA quiere continuar abriendo oportunidades para los productos agrarios estadounidenses, recurriendo a la OMC en caso de que otros países presenten obstáculos al libre comercio. La Secretaria mencionó expresamente los conflictos que EE.UU. tiene abiertos con Japón, China y la Unión Europea acerca del comercio de productos biotecnológicos. Para avanzar los intereses comerciales estadounidenses, Veneman señaló la importancia de conceder la mencionada *Trade Promotion Authority* al Presidente.

Otras prioridades del USDA son la conservación y protección del medio ambiente, para lo que se contaría con los presupuestos aprobados en la Ley Agraria; la promoción de nuevos usos para productos agrícolas, tales como nuevas fuentes de energía; y la promoción de la investigación biotecnológica.

Otra intervención destacada, por parte del USDA, fue la de Keith Collins, Jefe Economista del Departamento, quien anunció las previsiones económicas del USDA para la campaña 2002/2003. Los principales puntos de su intervención fueron los siguientes:

- *Recuperación lenta de los mercados.* Durante el año 2002 se espera una recuperación lenta de los mercados agrícolas mundiales, que no llegará a suponer un gran aumento de la demanda, mientras que la producción continuará en los altos niveles de los últimos años.
- *Disminución de la superficie dedicada a trigo.* A pesar de la capacidad productiva de trigo de los EE.UU., la superficie de este cultivo ha bajado de 35 millones de Has. en 1981 a 24 millones en 2001, y se espera que se reduzca aún más en 2002 debido a la competencia de otros países.

### CONTENIDO:

Balance 2001 y pre-  
visiones del USDA  
para 2002/2003 1

Las clementinas es-  
pañolas, a debate en  
Florida 2

VISITE NUESTRO  
SITIO WEB EN  
[WWW.MAPUSA.ORG](http://WWW.MAPUSA.ORG)

ESPAÑA 2002  
Presidencia de la Unión Europea



- *Expansión del maíz y la soja.* Se esperan expansión de las superficies destinadas a soja (ligeramente por encima de los 30 millones de Has. en 2001) y maíz (hasta 78,5 millones Has.). El mercado del maíz se presenta esperanzador, con un aumento del 30% en uso de maíz para producción de etanol.
- *Sin avances en el sector cárnico.* El sector cárnico se mantendrá a sus niveles de 2001, con un aumento de menos del 0,5% en exportaciones totales. Las exportaciones de vacuno a Japón continuarán el descenso iniciado en 2001, aunque la carne de ave se beneficiará del aumento de las importaciones rusas.
- *Horticultura.* En 2002, los ingresos procedentes de frutas y hortalizas alcanzarán 43.500 millones de dólares, 2% más que en 2001. Se prevé que las exportaciones alcancen los 11.300 millones, mientras que las importaciones subirán en 400 millones hasta alcanzar 16.800 millones. El consumo de frutas y hortalizas subió un 20% en los años noventa, el doble que el ritmo de aumento de población.
- *Economía de las explotaciones.* Las explotaciones agrarias comienzan 2002 en buena situación económica, con ingresos netos récord de 59.500 millones en 2001. Las ayudas gubernamentales fueron un factor decisivo en el ascenso de los ingresos, inyectando 21.100 millones de dólares en pagos directos. Esta tendencia

continuará en 2002, con pagos directos del orden de 16.000 millones de dólares.

- *Otros factores.* Otros factores favorables que continuarán durante este año, según Keith Collins, son el nivel de comercio exterior chino y de Europa Central; la resolución del debate de la Ley Agraria 2002; y la transparencia de la legislación china sobre biotecnología que se espera comience en marzo.

## **LAS CLEMENTINAS ESPAÑOLAS, A DEBATE EN FLORIDA**

Las clementinas españolas fueron objeto de gran atención en la Conferencia Anual de la principal asociación de productores hortofrutícolas estadounidense, la *United Fresh Fruit and Vegetable Association* (UFFVA). A la conferencia, que tuvo lugar en Orlando (Florida) del 15 al 18.2.2002, asistieron Mary Neal, Directora de Sanidad Vegetal del Servicio Veterinario y Fitosanitario (APHIS) del USDA, y Connie Riherd, de los servicios de Sanidad Vegetal del Estado de Florida, que realizaron sendas intervenciones sobre la respuesta estadounidense a la detección de larvas de *Ceratitidis capitata* en cajas de clementinas españolas. A la mesa redonda asistieron, por invitación de la organización, representantes de la Oficina de Agricultura de la Embajada de España en Washington y de la empresa importadora Ibertrade. Durante la mesa redonda, particularmente tensa, los citricultores de Florida y California exigieron al APHIS que, en la nueva legislación sobre la importación de clementinas españolas en proceso de elaboración, se incluyeran garantías para prevenir la repetición de los sucesos de noviembre y diciembre de 2001.

Varias organizaciones del sector, encabezadas por la UFFVA, remitieron al periódico especializado *The Packer* una carta abierta a la Secretaria de Agricultura Ann Veneman—que intervino en el cierre de la conferencia—agradeciendo al Departamento de Agricultura “las adecuadas medidas adoptadas por el Departamento[...] para mitigar la propagación de larvas de mosca mediterránea encontradas recientemente en importaciones de clementinas españolas”. En dicha carta, las asociaciones piden al USDA que continúe las medidas restrictivas para prevenir la entrada de *Ceratitidis capitata* en Estados Unidos, y comparan las consecuencias de una posible infestación de la mosca con el reciente brote de fiebre aftosa en países de la Unión Europea.

Respecto al proceso de elaboración de la propuesta de norma que regirá la importación de clementinas españolas en EE.UU., el APHIS ha finalizado esta semana el Análisis de Riesgo de Plagas, y ha presentado al Ministerio de Agricultura (MAPA) varios puntos para incluir en el nuevo plan de trabajo. Estas propuestas cubren aspectos tales como el registro de los huertos, la colocación y tipo de mosqueros, programas de fumigación, marcado de las cajas y tratamiento de frío. El Ministerio de Agricultura responderá a las propuestas de APHIS en breve plazo, tras el que se decidirá la redacción final del plan de trabajo. El APHIS, por su parte, ha comenzado ya la redacción de la propuesta de norma, que podría finalizarse en los próximos meses. Una vez publicada la norma, se abriría un período de comentario público de sesenta días, en que las partes interesadas ofrecerán sus comentarios a la propuesta. Se espera que la norma final se publique hacia el comienzo de la campaña de exportación 2002/2003.

PUBLICADO POR LA

**OFICINA DE AGRICULTURA,  
PESCA Y ALIMENTACIÓN**

EMBAJADA DE ESPAÑA EN WASHINGTON, D.C.

2375 Pennsylvania Ave., NW

Washington, D.C. 20037

Teléfono: (1) 202-728 2339

Fax: (1) 202-728 2320

Correo electrónico:

mapausa@speakeasy.net